

Pelle bovina di origine asiatica, grana naturale ed effetto invecchiato.

Spessore 1,2 – 1,4 mm. Superficie media 3,8 – 4,0 m<sup>2</sup>.

Pelle anilina con fondo in tinta, rifinita con cere e aniline. Lavorata con uno speciale trattamento manuale che ne movimentata la superficie e le dona un peculiare tatto vellutato.

Bovine leather of Asian origin, natural grain and vintage effect.

Thickness 1.2 – 1.4 mm. Average size 3.8 – 4.0 sqm.

Pure aniline leather with matching bottom, finished with waxes and aniline. Kneaded with a special manual treatment that livens up the surface and gives it a peculiar velvet touch.

Asiatisches Kuhleder mit natürlicher Narbung und Vintagelook.

Stärke 1,2 – 1,4 mm. Durchschnittliche Hautgröße ca. 3,8 – 4,0 qm.

Anilinder, durchgefärbt. Natürliche, velourartige Oberfläche durch spezielle Handbearbeitung. Behandlung mit Wachsen und Anilinen. Farbunterschiede und Naturmerkmale sind warentypisch.

Peau de bovine d'origine asiatique avec grain naturel et effet vieilli.

Épaisseur 1,2 – 1,4 mm. Superficie moyenne: 3,8 – 4,0 m<sup>2</sup>.

Cuir aniline tranche traversé, finissage à l'aniline et cires. Travaillé avec une spéciale opération manuelle qui donne caractère a la surface et aussi une sensation veloutée.

Analisi Test Analysen Essai	Metodo di prova Test Method Prüfverfahren Test Méthode	Unità di misura Measurement Unit Maßeinheit Unité de Mesure	Garantito Guaranteed Garantiert Assuré
Resistenza allo Strappo Pantalone Tear strength - Single edge tear Reißfestigkeit Hose Résistance au déchirement	UNI EN ISO 3377-1	N	> = 20
Solidità del colore allo strofinio - Secco 50 Cicli Colour fastness to rubbing - Dry 50 Cycles Abriebfestigkeit - Trocken 50 Zyklen Résistance aux frottements - A sec 50 Cycles	UNI EN ISO 11640:1998	Scala dei grigi Grey scale Grauskala Échelle de gris	> = 3
Resistenza alle flessioni - Secco 50.000 Cicli Flexing endurance - Dry 50.000 Cycles Biegefestigkeit - Trocken 50.000 Zyklen Résistance à la flexion - A sec 50.000 Cycles	UNI EN ISO 5402		Nessun danno No damage Keine Beschädigung Aucun dommage
Solidità del colore alla luce artificiale - Energia di esposizione 16.000 kj/m <sup>2</sup> Colour fastness to artificial light - Exposition energy 16.000 kj/sqm. UV-Beständigkeit - Expositionsenergie 16.000 kj/qm. Résistance à la lumière - Énergie d'exposition 16.000 kj/m <sup>2</sup>	UNI EN ISO 105 B02 (MET. 5)	Scala dei blu Blue scale Blauskala Échelle des bleus	> = 3

## LEATHERCARE

Evitare la luce diretta del sole. Evitare l'esposizione alle fonti di calore.

Avoid direct sunlight. Avoid exposure to heat sources.

Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden. Keinen Wärmequellen aussetzen.

Eviter la lumière directe du soleil. Eviter l'exposition à toute source de chaleur.

Azienda con Sistema di Gestione Qualità certificato da ICEC UNI EN ISO 9001:2008  
Company with Quality Management System UNI EN ISO 9001:2008 certified by ICEC  
Firma mit zertifiziertem Qualitätsmanagement nach ICEC EN ISO 9001:2008  
Entreprise avec Système de Gestion Qualité certifié par ICEC UNI EN ISO 9001:2008

I risultati analitici riportati si riferiscono unicamente al campione sottoposto a prove. La riproduzione parziale è ammessa soltanto a seguito di autorizzazioni scritte del laboratorio.  
The analytical results are referred only to the sample tested. This document may be reproduced only in full. It may be partially reproduced only by written approvals of the laboratory.  
Die angegebenen Analyseergebnisse beziehen sich nur auf die geprüfte Probe. Die Wiedergabe, auch auszugsweise, ist nur mit schriftlicher Genehmigung des Labors erlaubt.  
Les résultats analytiques reportés se réfèrent uniquement à l'échantillon soumis aux épreuves. La reproduction partielle est permise seulement par suite des autorisations écrites du laboratoire.